

## 2. Mose 16



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Elim<sup>H362</sup>, und die ganze<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> kam<sup>H935</sup> in<sup>H413</sup> die Wüste<sup>H4057</sup> Sin<sup>H5512</sup>, die<sup>H834</sup> zwischen<sup>H996</sup> Elim<sup>H362</sup> und Sinai<sup>H5514</sup> ist, am 15<sup>H2568</sup> Tag<sup>H3117</sup> des 2. Monats<sup>H2320</sup> nach ihrem Auszug<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup>. [?]<sup>H8145</sup> 2 Und die ganze<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> murrte<sup>H3885</sup> gegen<sup>H5921</sup> Mose<sup>H4872</sup> und gegen<sup>H5921</sup> Aaron<sup>H175</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup>. 3 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Wären<sup>H4310</sup> wir doch im Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> durch die Hand<sup>H3027</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> gestorben<sup>H4191</sup>, als wir bei<sup>H5921</sup> den Fleischtöpfen<sup>H5518</sup> saßen<sup>H3427</sup>, als wir Brot<sup>H3899</sup> aßen<sup>H398</sup> bis zur Sättigung<sup>H7648</sup>! Denn<sup>H3588</sup> ihr habt uns in<sup>H413</sup> diese<sup>H2088</sup> Wüste<sup>H4057</sup> herausgeführt<sup>H3318</sup>, um diese<sup>H2088</sup> ganze<sup>H3605</sup> Versammlung<sup>H6951</sup> Hungers<sup>H7458</sup> sterben<sup>H4191</sup> zu lassen<sup>H5414</sup>. 4 Da sprach<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich werde euch Brot<sup>H3899</sup> vom<sup>H4480</sup> Himmel<sup>H8064</sup> regnen<sup>H4305</sup> lassen; und das Volk<sup>H5971</sup> soll hinausgehen<sup>H3318</sup> und den täglichen<sup>H3117</sup> Bedarf<sup>H1697</sup> an seinem Tag<sup>H3117</sup> sammeln<sup>H3950</sup>, damit<sup>H4616</sup> ich es versuche, ob es wandeln<sup>H3212</sup> wird in meinem Gesetz<sup>H8451</sup> oder<sup>H518</sup> nicht<sup>H3808</sup>. [?]<sup>H5254</sup> 5 Und es soll geschehen<sup>H1961</sup>, am sechsten<sup>H8345</sup> Tag<sup>H3117</sup>, da sollen sie zubereiten<sup>H3559</sup>, was<sup>H834</sup> sie einbringen<sup>H935</sup>, und es wird<sup>H1961</sup> das Doppelte<sup>H4932</sup> von<sup>H5921</sup> dem<sup>H834</sup> sein, was sie tagtäglich<sup>H3117</sup> sammeln<sup>H3950</sup> werden. 6 Und Mose<sup>H4872</sup> und Aaron<sup>H175</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> allen<sup>H3605</sup> Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>: Am Abend<sup>H6153</sup>, da werdet ihr erkennen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> euch aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> herausgeführt<sup>H3318</sup> hat; 7 und am Morgen<sup>H1242</sup>, da werdet ihr die Herrlichkeit<sup>H3519</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> sehen<sup>H7200</sup>, indem er euer Murren<sup>H8519</sup> gegen<sup>H5921</sup> den HERRN<sup>H3068</sup> gehört<sup>H8085</sup> hat; denn<sup>H3588</sup> was<sup>H4100</sup> sind wir<sup>H5168</sup>, dass ihr gegen<sup>H5921</sup> uns murt<sup>H3885</sup>! 8 Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup>: Dadurch werdet ihr es erkennen, dass der HERR<sup>H3068</sup> euch am Abend<sup>H6153</sup> Fleisch<sup>H1320</sup> zu essen<sup>H398</sup> geben<sup>H5414</sup> wird und am Morgen<sup>H1242</sup> Brot<sup>H3899</sup> bis zur Sättigung<sup>H7646</sup>, indem der HERR<sup>H3068</sup> euer Murren<sup>H8519</sup> gehört<sup>H8085</sup> hat, womit<sup>H834</sup> ihr<sup>H859</sup> gegen<sup>H5921</sup> ihn murt<sup>H3885</sup>. Denn was<sup>H4100</sup> sind wir<sup>H5168</sup>? Nicht<sup>H3808</sup> gegen<sup>H5921</sup> uns ist euer Murren<sup>H8519</sup>, sondern<sup>H3588</sup> gegen<sup>H5921</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>. 9 Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Aaron<sup>H175</sup>: Sprich<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> der ganzen<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>: Naht<sup>H7126</sup> herzu<sup>H7126</sup> vor<sup>H6440</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>, denn<sup>H3588</sup> er hat euer Murren<sup>H8519</sup> gehört<sup>H8085</sup>. 10 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als Aaron<sup>H175</sup> zu<sup>H413</sup> der ganzen<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> redete<sup>H1696</sup>, da wandten<sup>H6437</sup> sie sich gegen die Wüste<sup>H4057</sup>; und siehe<sup>H2009</sup>, die Herrlichkeit<sup>H3519</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erschien<sup>H7200</sup> in der Wolke<sup>H6051</sup>. [?]<sup>H413</sup> 11 Und der HERR<sup>H3068</sup> redete<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> und sprach<sup>H559</sup>: 12 Ich habe das Murren<sup>H8519</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> gehört<sup>H8085</sup>, rede<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup> und sprich<sup>H559</sup>: Zwischen<sup>H996</sup> den zwei Abenden<sup>H61531</sup> werdet ihr Fleisch<sup>H1320</sup> essen<sup>H398</sup>, und am Morgen<sup>H1242</sup> werdet ihr von Brot<sup>H3899</sup> satt<sup>H7646</sup> werden<sup>H7646</sup>; und ihr werdet erkennen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> der HERR<sup>H3068</sup> bin, euer Gott<sup>H430</sup>.

13 Und es geschah<sup>H1961</sup> am Abend<sup>H6153</sup>, da kamen<sup>H5927</sup> Wachteln<sup>H7958</sup> herauf<sup>H5927</sup> und bedeckten<sup>H3680</sup> das Lager<sup>H4264</sup>, und am Morgen<sup>H1242</sup> war<sup>H1961</sup> eine Tauschicht<sup>H2919</sup> rings<sup>H5439</sup> um<sup>H5439</sup> das Lager<sup>H4264</sup>. 14 Und die Tauschicht<sup>H2919</sup> stieg<sup>H5927</sup> auf<sup>H5927</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, da lag es auf<sup>H5921</sup> der Fläche<sup>H6440</sup> der Wüste<sup>H4057</sup> fein<sup>H1851</sup>, körnig<sup>H26362</sup>, fein<sup>H1851</sup>, wie der Reif<sup>H3713</sup> auf<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H776</sup>. 15 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> sahen<sup>H7200</sup> es und sprachen<sup>H559</sup> einer<sup>H376</sup> zum<sup>H413</sup> anderen<sup>H251</sup>: Was<sup>H4479</sup> ist das<sup>H1931</sup>? Denn<sup>H3588</sup> sie wussten<sup>H3045</sup> nicht<sup>H3808</sup>, was<sup>H4100</sup> es<sup>H1931</sup> war. Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Dies<sup>H1931</sup> ist das Brot<sup>H3899</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> euch zur Nahrung<sup>H402</sup> gegeben<sup>H5414</sup> hat. 16 Dies<sup>H2088</sup> ist das Wort<sup>H1697</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> geboten<sup>H6680</sup> hat: Sammelt<sup>H3950</sup> davon<sup>H4480</sup>, jeder<sup>H376</sup> nach dem Maß<sup>H6310</sup> seines Essens<sup>H400</sup>; einen Gomer<sup>H1586</sup> für den<sup>H834</sup> Kopf<sup>H1538</sup>, nach der Zahl<sup>H4557</sup> eurer Seelen<sup>H5315</sup>, sollt ihr nehmen<sup>H3947</sup>, jeder<sup>H376</sup> für die, die<sup>H834</sup> in seinem Zelt<sup>H1168</sup> sind. 17 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> taten<sup>H6213</sup> so<sup>H3651</sup> und sammelten<sup>H3950</sup>, der viel<sup>H7235</sup> und der wenig<sup>H4591</sup>. 18 Und sie maßen<sup>H4058</sup> mit dem Gomer<sup>H1586</sup>. Da hatte, wer viel<sup>H7235</sup> gesammelt<sup>H3950</sup> hatte, nicht<sup>H3808</sup> übrig<sup>H5736</sup>, und wer wenig<sup>H4591</sup> gesammelt<sup>H3950</sup> hatte, dem mangelte<sup>H2637</sup> nicht<sup>H3808</sup>; sie hatten gesammelt<sup>H3950</sup>, jeder<sup>H376</sup> nach dem Maß<sup>H6310</sup> seines Essens<sup>H400</sup>. 19 Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Niemand<sup>H408</sup> lasse<sup>H3498</sup> davon<sup>H4480</sup> übrig<sup>H3498</sup> bis<sup>H5704</sup> an den Morgen<sup>H1242</sup>.

**20** Aber sie hörten<sup>H8085</sup> nicht<sup>H3808</sup> auf<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>, und einige<sup>H582</sup> ließen<sup>H3498</sup> davon<sup>H4480</sup> übrig<sup>H3498</sup> bis<sup>H5704</sup> an den Morgen<sup>H1242</sup>; da wuchsen<sup>H7311</sup> Würmer<sup>H8438</sup> darin, und es wurde stinkend<sup>H887</sup>. Und Mose<sup>H4872</sup> wurde<sup>H7107</sup> zornig<sup>H7107</sup> über<sup>H5921</sup> sie. **21** Und sie sammelten<sup>H3950</sup> es Morgen<sup>H1242</sup> für Morgen<sup>H1242</sup>, jeder<sup>H376</sup> nach<sup>H3588</sup> dem Maß<sup>H6310</sup> seines Essens<sup>H400</sup>; und wenn die Sonne<sup>H8121</sup> heiß<sup>H2552</sup> wurde<sup>H2552</sup>, so zerschmolz<sup>H4549</sup> es. **22** Und es geschah<sup>H1961</sup> am sechsten<sup>H8345</sup> Tag<sup>H3117</sup>, da sammelten<sup>H3950</sup> sie das Doppelte<sup>H4932</sup> an Brot<sup>H3899</sup>, zwei<sup>H8147</sup> Gomer<sup>H1586</sup> für einen; und alle<sup>H3605</sup> Fürsten<sup>H5387</sup> der Gemeinde<sup>H5712</sup> kamen<sup>H935</sup> und berichteten<sup>H5046</sup> es Mose<sup>H4872</sup>. [?]<sup>H259</sup> **23** Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Dies<sup>H1931</sup> ist es, was<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> geredet<sup>H1696</sup> hat: Morgen<sup>H4279</sup> ist Ruhe<sup>H7677</sup>, ein heiliger<sup>H6944</sup> Sabbat<sup>H7676</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>; was<sup>H834</sup> ihr backen<sup>H644</sup> wollt, backt<sup>H644</sup>, und was<sup>H834</sup> ihr kochen<sup>H1310</sup> wollt, kocht<sup>H1310</sup>. Alles<sup>H3605</sup> aber, was übrigbleibt, legt<sup>H3240</sup> euch hin<sup>H3240</sup> zur Aufbewahrung<sup>H4931</sup> bis<sup>H5704</sup> an den Morgen<sup>H1242</sup>. [?]<sup>H5736</sup> **24** Und sie legten<sup>H3240</sup> es hin<sup>H3240</sup> bis<sup>H5704</sup> an den Morgen<sup>H1242</sup>, so wie<sup>H834</sup> Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte; und es stank<sup>H887</sup> nicht<sup>H3808</sup>, und es war<sup>H1961</sup> kein<sup>H3808</sup> Wurm<sup>H7415</sup> darin. **25** Da sprach<sup>H559</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Esst<sup>H398</sup> es heute<sup>H3117</sup>, denn<sup>H3588</sup> heute<sup>H3117</sup> ist Sabbat<sup>H7676</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>; ihr werdet es heute<sup>H3117</sup> auf dem Feld<sup>H7704</sup> nicht<sup>H3808</sup> finden<sup>H4672</sup>. **26** Sechs<sup>H8337</sup> Tage<sup>H3117</sup> sollt ihr es sammeln<sup>H3950</sup>; aber am siebten<sup>H7637</sup> Tag<sup>H3117</sup> ist Sabbat<sup>H7676</sup>, an dem wird es nicht<sup>H3808</sup> sein<sup>H1961</sup>. **27** Und es geschah<sup>H1961</sup> am siebten<sup>H7637</sup> Tag<sup>H3117</sup>, dass einige von dem Volk<sup>H5971</sup> hinausgingen<sup>H3318</sup>, um zu sammeln<sup>H3950</sup>, und sie fanden<sup>H4672</sup> nichts<sup>H3808</sup>. [?]<sup>H4480</sup> **28** Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Bis<sup>H5704</sup> wann<sup>H575</sup> weigert<sup>H3985</sup> ihr euch, meine Gebote<sup>H4687</sup> und meine Gesetze<sup>H8451</sup> zu beobachten? [?]<sup>H8104</sup> **29** Seht<sup>H7200</sup>, weil<sup>H35884</sup> der HERR<sup>H3068</sup> euch den Sabbat<sup>H7676</sup> gegeben<sup>H5414</sup> hat, darum<sup>H5921</sup> H3651 gibt<sup>H5414</sup> er<sup>H1931</sup> euch am sechsten<sup>H8345</sup> Tag<sup>H3117</sup> Brot<sup>H3899</sup> für zwei Tage<sup>H3117</sup>; bleibt<sup>H3427</sup> jeder<sup>H376</sup> an seiner Stelle<sup>H8478</sup>, niemand<sup>H408</sup> H376 gehe<sup>H3318</sup> am siebten<sup>H7637</sup> Tag<sup>H3117</sup> von<sup>H4480</sup> seinem Ort<sup>H4725</sup> heraus. [?]<sup>H3318</sup> **30** Und das Volk<sup>H5971</sup> ruhte<sup>H7673</sup> am siebten<sup>H7637</sup> Tag<sup>H3117</sup>.

**31** Und das Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> gab<sup>H7121</sup> ihm den Namen<sup>H8034</sup> Man<sup>H4478</sup>; und es<sup>H1931</sup> war wie Koriandersamen<sup>H2233</sup> H1407, weiß<sup>H3836</sup>, und sein Geschmack<sup>H2940</sup> wie Kuchen<sup>H6838</sup> mit Honig<sup>H1706</sup>. **32** Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup>: Dies<sup>H2088</sup> ist das Wort<sup>H1697</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> geboten<sup>H6680</sup> hat: Ein Gomer<sup>H1586</sup> voll<sup>H4393</sup> davon<sup>H4480</sup> sei zur Aufbewahrung<sup>H4931</sup> für eure Geschlechter<sup>H1755</sup>, damit<sup>H4616</sup> sie das Brot<sup>H3899</sup> sehen<sup>H7200</sup>, womit<sup>H834</sup> ich euch in der Wüste<sup>H4057</sup> gespeist<sup>H398</sup> habe, als ich euch aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> herausführte<sup>H3318</sup>. **33** Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Aaron<sup>H175</sup>: Nimm<sup>H3947</sup> einen<sup>H259</sup> Krug<sup>H6803</sup> und tu<sup>H5414</sup> Man<sup>H4478</sup> hinein<sup>H8033</sup>, einen Gomer<sup>H1586</sup> voll<sup>H4393</sup>, und lege<sup>H3240</sup> es vor<sup>H6440</sup> den HERRN<sup>H3068</sup> nieder<sup>H3240</sup> zur Aufbewahrung<sup>H4931</sup> für eure Geschlechter<sup>H1755</sup>. **34** So wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte, legte<sup>H3240</sup> Aaron<sup>H175</sup> es vor<sup>H6440</sup> das Zeugnis<sup>H5715</sup> nieder<sup>H3240</sup>, zur Aufbewahrung<sup>H4931</sup>.

**35** Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> aßen<sup>H398</sup> das Man<sup>H4478</sup> 40<sup>H705</sup> Jahre<sup>H8141</sup>, bis<sup>H5704</sup> sie in<sup>H413</sup> ein bewohntes<sup>H3427</sup> Land<sup>H776</sup> kamen<sup>H935</sup>; sie aßen<sup>H398</sup> das Man<sup>H4478</sup>, bis<sup>H5704</sup> sie an<sup>H413</sup> die Grenze<sup>H7097</sup> des Landes<sup>H776</sup> Kanaan<sup>H3667</sup> kamen<sup>H935</sup>. **36** Der<sup>H1931</sup> Gomer<sup>H1586</sup> aber ist ein Zehntel<sup>H6224</sup> vom Ephä<sup>H374</sup>.

## Fußnoten

1. S. die Anm. zu Kap. 12,6
2. Eig. schuppenartig
3. H. Man hu?
4. O. dass